

Gambarogno

Go-kart–Magadino 2

karts.ch

Pista di go-kart all'aperto dove provare l'ebbrezza di pilotare un piccolo bolide, noleggiando go-kart per adulti e bambini, oppure allenandosi sul proprio kart privato • Outdoor-Kartbahn, auf der Erwachsene und Kinder mit einem gemieteten kleinen Boliden Rennsportatmosphäre erleben oder mit dem eigenen Kart trainieren können • Piste de karting en plein air: vous pouvez ressentir l'ivresse de piloter un petit bolide en louant un kart pour adultes et enfants ou bien vous entraîner sur votre kart privé • Outdoor go-kart track where you can experience the thrill of driving a mini racing car, rent go-karts for adults and children, or practise in your own private cart.



Paracentro–Aeroporto Locarno–Magadino 3

paracentro.ch

Situato presso l'aeroporto cantonale, questo centro di paracadutismo offre corsi, lanci in tandem e noleggio di attrezzature. Annualmente ospita campionati internazionali • Dieses Fallschirmzentrum auf dem Areal des kantonalen Flughafens bietet Kurse und Tandemsprünge an und vermietet Ausrüstung. Jedes Jahr finden internationale Wettkämpfe statt • Situé près de l'aéroport cantonal, ce centre de parachutisme propose des cours, des sauts en tandem et la location

d'équipements. Il accueille chaque année des championnats internationaux • Located at the cantonal airport, this skydiving centre offers courses, tandem jumps and equipment rental. It hosts international championships every year.

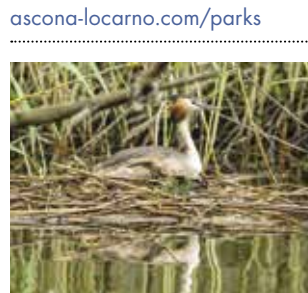
Via Storica del Montecenerino 4

Quartino-Monte Ceneri
↔ 2 Km | ▲330 m
ascona-locarno.com/
gambarogno

Antico collegamento pedestre immerso nel bosco, dai notevoli contenuti storici e ingegneristici, riaperto nel 2016 dopo un lavoro di ricostruzione utilizzando materiali e tecniche tradizionali • Historisch und baulich bemerkenswerte mittelalterliche Pflasterstrasse durch Waldgebiet, die mit traditionellen Materialien und Verfahren saniert und 2016 wieder eröffnet wurde • Cette ancienne voie piétonne cheminant au cœur des bois est remarquablement riche sur le plan historique et technique. Elle a été rouverte en 2016 au terme de travaux de réfection réalisés à base de techniques et de matériaux traditionnels • Historically and structurally interesting medieval cobblestone path through woodland, renovated using traditional materials and methods and reopened in 2016.



Bolle di Magadino (195 mslm) 5



Riserva naturale (zona umida) d'importanza nazionale, rifugio di numerose specie animali e vegetali protette. Grazie ai sentieri didattici è possibile visitare la zona protetta da soli o per mezzo di visite guidate (aprile-ottobre). Il periodo ideale per l'osservazione dell'avifauna è da aprile a maggio • Naturschutzgebiet (Feuchtgebiet) von nationaler Bedeutung, Heimat von vielen geschützten Tier- und Pflanzenarten. Dank der Realisierung der didaktischen Wege, ist es möglich die geschützte Zone alleine oder geführt (April-Oktober) zu besuchen. Der ideale Zeitpunkt für die Vogelbeobachtung ist von April bis Mai • Réserve naturelle (zone humide) d'importance nationale, refuge de nombreuses espèces animales et végétales protégées. Grâce à la réalisation de chemins didactiques, il est possible de visiter la zone protégée individuellement ou par des visites guidées (avril-octobre). La période idéale pour l'observation de l'avifaune est d'avril à mai • Natural reservoir (wetlands) of national importance and refuge for numerous animal and plant species. Thanks to the realization of the didactic paths it is possible to visit the protected area independently or with a guided tour (April-October). The ideal period for observation on the avifauna is between April and May.

Forte Olimpio–Magadino 6

museoforteolimpio.ch

Fortino militare di fanteria costruito tra il 1914 e il 1915, chiamato in origine "Blockhaus Unten". Era stato concepito per la difesa della ferrovia e della strada da eventuali attacchi via lago. Al suo interno si trova un piccolo museo • Militärisches Infanteriefort, das zwischen 1914 und 1915 erbaut und ursprünglich „Blockhaus Unten“ genannt wurde. Es diente einmal der Verteidigung von Eisenbahn und Strasse vor möglichen Übergriffen vom See aus. Im Inneren befindet sich ein kleines Museum • Fortin d'infanterie construit entre 1914 et 1915, appelé à l'origine «Blockhaus Unten». Conçu pour défendre le chemin de fer et la route contre d'éventuelles attaques venues du lac, il abrite un petit musée • Military infantry blockhouse built between 1914 and 1915, originally known as the "Blockhaus Unten". Designed to defend the railway and road against possible attacks from the lake, it is now home to a small museum.

bâtie au milieu du 19^e siècle. Grâce à son remarquable orgue Mascioni comptant quelque 2'300 tuyaux, elle accueille un festival d'orgue d'envergure internationale • Neoclassical-style church containing noteworthy paintings, built in the mid-19th century. Thanks to the remarkable Mascioni organ, which boasts more than 2,300 pipes, it hosts an international organ festival.

Lidi e bagni pubblici 8

Gerra, Magadino,
San Nazzaro, Vira
ascona-locarno.com/water
ascona-locarno.com/sport



Spagge gratuite dove concedersi momenti di relax, nuotare nel lago, praticare Wakeboard, Stand Up Paddle e altri sport acquatici o gustarsi una bella grigliata • Kostenlose öffentliche Strandbäder um im See zu schwimmen, Wakeboarding, Stand Up Paddling oder anderen Wassersportarten nachzukommen oder bei einer Grillparty den Gaumen zu verwöhnen • Des plages gratuites où s'accorder des moments de détente, nager dans le lac, pratiquer le wakeboard, le stand up paddle et d'autres sports nautiques, ou encore déguster de bonnes grillades • Free beaches where you can grab a moment of relaxation, swim in the lake, go wake boarding, stand up paddling, enjoy other water sports or perhaps savour a delicious barbecue.

In battello sul Lago Maggiore 9

ascona-locarno.com/boat

Da aprile a ottobre si può partire con i battelli di linea per una breve escursione nelle località svizzere o per una gita più lunga verso le cittadine italiane. Il battello rappresenta anche un comodo collegamento verso Locarno o Ascona, in particolare con il servizio in partenza da Magadino • Zwischen April und Oktober ermöglichen hier Linienschiffe Kurzbesuche anderer Schweizer Ortschaften oder ausgedehntere Abstecher in verschiedene italienische Städte. Die Fähre ist auch eine bequeme Verbindung nach Locarno oder Ascona, insbesondere wenn man von Magadino abfährt • D'avril à octobre, on peut emprunter des bateaux de ligne pour faire de brèves excursions vers les localités suisses ou de plus longues balades à destination des villes italiennes. En outre, le bateau est un moyen pratique pour rejoindre Locarno ou Ascona, en particulier au départ de Magadino • From April to October set out by ferry for a short ride to other Swiss towns or for a longer excursion to their Italian equivalents. The boat also provides a convenient link to Locarno or Ascona, particularly the service that departs from Magadino.



Parco Botanico del Gambarogno–Vairano 10

ascona-locarno.com/parks

Situato sulla collina di Vairano, con vista sul lago e le montagne, ospita

il maggiore assortimento mondiale di magnolie (ca. 550). Oltre ad una ricchissima collezione di camelie, vi si ammirano numerose specie e varietà di azalee e rododendri, glieci, peonie e cornioli, attorniate da pini, ginepri edere e abeti esotici o rari in Europa. Aperto tutto l'anno • Von der Anhöhe aus, mit herrlichem Blick auf den See und die Berge, bietet dieser Park die weltweit größte Auswahl an Magnolien (ca. 550). Der Park weist auch eine reiche Sammlung von Kamelien, Azaleen, Rhododendron, Glyzinen, Pfingstrosen und Kornelkirschen auf, dazwischen wachsen Efeu, Kiefern, Wacholdergebüsch und andere zum Teil seltene europäische und exotische Nadelbäume. Ganzjährig geöffnet •



Situé en colline avec vue sur le lac et les montagnes, ce parc abrite la plus grande collection mondiale de magnolias (env. 550). En plus de sa magnifique collection de camélias, on peut y admirer de nombreuses variétés d'azalées, de rhododendrons, de glycines, de pivoines et de cornouillers, entourées de pins, genévriers, lierres et sapins exotiques ou rares en Europe. Ouvert toute l'année • Botanical park with a gorgeous view of the lake and surrounding mountains. The park hosts the world's largest collection of magnolias (approx. 550), a rich collection of camellias, numerous types of azaleas, rhododendrons, wisterias, peonies and cornel cherries to be admired. In addition, one also finds ivy, pines, juniper and other rare European and exotic coniferous trees. Open year-round.

Sentiero dello Yoga–Sass da Grüm 11

ascona-locarno.com/
gambarogno

Immerso nel bosco, in un luogo considerato energetico, è un sentiero composto da 9 postazioni con temi diversi, strutturato come un Vinyasa, che permette uno scambio intenso tra essere umano e natura • Der aus 9 Stationen zu verschiedenen Themen bestehende und als Kraftort angesehene Weg quer durch den Wald ermöglicht über spezielle Vinyasa-Positionen den intensiven Austausch zwischen Mensch und Natur • Situé au cœur des bois dans un lieu considéré comme énergétique, ce sentier ponctué de 9 arrêts consacrés à différents thèmes est structuré comme un Vinyasa. Il permet un échange intense entre l'être humain et la nature • Immersed in the forest, in a location believed to be an energy point, is a trail consisting of 9 stations with different themes. Structured like a Vinyasa, it provides the opportunity for an intense exchange between human and nature.



Centocampi–Monti di Caviano (695 mslm) 12

ascona-locarno.com/
gambarogno

Ultimo esempio di cascina con tetto in paglia di tutto il Ticino, mostra ancora la sua originale copertura in paglia di segale, un tempo comune anche alle altre casine del monte, che fungevano da stalle per il bestiame (sotto) e da fienile (sopra)

• Hier steht das letzte mit Stroh gedeckte Haus des ganzen Tessin. Es weist auch heute noch sein ursprüngliches Dach aus Roggenstroh auf, so wie es früher hier am Berg üblich war. Unten waren die Ställe für das Vieh und oben der Heuboden • Ce dernier exemplaire d'étable au toit de chaume du Tessin possède encore son toit d'origine, en paille de seigle, autrefois caractéristique des bâtiments agricoles de ce mont, qui servaient à la fois d'étable (étage inférieur) et de grange (étage supérieur) • The last existing example of a thatched hut in Ticino, that still has its original rye straw roofing. These were once common among this settlement and served as stables for livestock (below) and as barns (above).

Alpelli del Gambarogno 13

Alpe Cedullo, Alpe di Montoia,
Alpe di Neggia



Alpelli con vari animali, tra cui capre, maiali e mucche. Raggiungibili a piedi seguendo sentieri escursionistici (Alpe di Neggia anche in auto), in estate offrono la possibilità di acquistare formaggi, mangiare e pernottare • Hier tummeln sich die verschiedensten Tiere, darunter Ziegen, Schweine und Kühe. Auf den per Wanderweg erreichbaren (Zufahrt mit dem Auto zur Alpe di Neggia) Alpen kann man im Sommer Käse kaufen, essen und übernachten • Alpages abritant toutes sortes d'animaux, notamment des chèvres, des cochons et des vaches. Accessibles à pied à travers des sentiers de randonnée (Alpe di

Neggia également en voiture). En été on peut y acheter du fromage, s'y restaurer et passer la nuit • Mountain pastures with various animals, including goats, pigs and cows. Reachable by foot along hiking trails (Alpe di Neggia, also by car), in summer they offer the opportunity to buy cheese, eat and stay overnight.

Monte Gambarogno (1'734 mslm) 14

ascona-locarno.com/excursions

Meta popolare per belle escursioni a piedi, la sua posizione regala un ampio e spettacolare panorama sul Lago Maggiore, le valli a nord del lago e le alpi. La vetta è raggiunta in circa un'ora di cammino dall'Alpe di Neggia • Beliebt Ausflugsberg, den man wunderbar erwandern kann. Vom Gipfel aus hat man einen uneingeschränkten Panoramablick auf den Lago Maggiore, die Täler im Norden und die Alpen. Von der Alpe di Neggia aus benötigt man zu Fuss rund eine Stunde auf den Gipfel • Montagne populaire pour de belles excursions à pied. Sa position offre un vaste panorama spectaculaire sur le lac Majeur, les vallées au nord du lac et les Alpes. À partir de l'Alpe di Neggia, on atteint le sommet en environ une heure de marche • A popular mountain for hiking, its position enjoys wide and spectacular views of Lake Maggiore, the valleys to the north of the lake and the Alps. The summit can be reached in around an hour's walk from Alpe di Neggia.



Indemini (979 mslm) 15

ascona-locarno.com/
gambarogno



Villaggio situato in posizione soleggiata, alle pendici del Monte Gambarogno e a due passi dal confine italiano. Anche grazie alla sua posizione isolata, ha mantenuto un aspetto caratteristico, in particolare il bel nucleo con gli stretti vicoli e case in gneiss grigio. Ospita un piccolo museo, aperto da aprile a ottobre (info: 079 396 29 88) • Das sonnenverwöhnte Dorf an den Hängen des Monte Gambarogno liegt in unmittelbarer Nähe zur italienischen Grenze. Das abgelegene Dorf hat seinen typischen Charakter bewahrt. Dies trifft vor allem auf den Ortskern mit seinen verwinkelten Gässchen und den Häusern aus grauem Gneis zu. Hier findet man auch ein kleines Museum, das zwischen April und Oktober geöffnet ist • Village ensoleillé perché sur les pentes du Monte Gambarogno, à quelques enjambées de la frontière italienne. Grâce notamment à sa position isolée, il a conservé son aspect caractéristique, en particulier son beau cœur de village aux ruelles étroites et aux maisons en gneiss gris. Il abrite un petit musée ouvert d'avril à octobre • A village located in a sunny position on the slopes of Monte Gambarogno and a stone's throw from the Italian border. Its isolated position has also allowed it to maintain a characteristic appearance, especially its centre with narrow alleys and grey gneiss houses. It is home to a small museum, open from April to October.

Gambarogno Travellers Map

ascona-locarno.com



ASCONA
LOCARNO



Cartina indicativa,
non sostituisce le cartine ufficiali
Übersichtskarte, kein Ersatz
für topografische Karten
Carte indicative, elle ne
remplace pas celles officielles
Indicative map, does not
replace topographic maps

Sport

**Escursionismo/Wandern
Randonnées/Hiking**
ascona-locarno.com/excursions
svizzeramobile.ch

Beach & Water Sports
Gerra, Magadino, San Nazzaro, Vira
ascona-locarno.com/water

Mini-Golf

– Magadino
Tel. 079 573 94 31
– Quartino - Mini-Golf "Garden"
Tel. 091 795 26 27
minigolfgarden.wordpress.com
– Vairano - Hotel La Campagnola
Tel. 091 785 25 00
campagnola.ch

Tennis

– Contone
Tel. 091 858 31 79
– Vira Gambarogno
Tel. 079 549 41 16
tennisvira.ch

Equitazione/Reiten Equitation/Horse-riding

– Contone - Scuderia La Monda
Tel. 079 354 18 55
scuderialamonda.ch
– Quartino - Scuderia Isola Martella
Tel. 079 620 31 02
isolamartella.ch
– Quartino - Scuderia La Bolla
Tel. 079 331 23 52
scuderialabolla.ch

Paracadutismo/Fallschirm Parachute/Parachuting

Locarno-Magadino
Tel. 091 745 26 51
paracentro.ch

Sport

Mountainbike Tours
– Passion Bike
Tel. 091 785 75 77
passionbike.ch
– Ticino Freeride
Tel. 079 777 36 58
ticinofreeride.ch

Manifestazioni Veranstaltungen Évènements/Events

Sagra dei Tortelli
Tortelli Festival
Magadino
Marzo/März/Mars/March

Camelie e Magnolie in fiore
Kameliens und Magnolien in voller
Blüte/Camélias et magnolias
en fleur/Camellias and magnolias
in bloom
Vairano
Marzo-Aprile/März-April
Mars-Avril/March-April

Walking Gambarogno
Magadino
Giugno/Juni/Juin/June

**Concerti estivi Filarmonica
Gambargnese**
Philharmonische Konzerte
Concerts d'orchestre
philharmonique
Philharmonic concerts
Regione Gambarogno
Giugno-Agosto/Juni-August
Juin-Août/June-August

Festival Organistico
Orgelmusik-Festival
Festival de musique d'orgue
Organ music festival
Magadino
Luglio/Juli/Juillet/July
organ-festival.ch

Manifestazioni

Cinema all'aperto
Freiluftkino/Cinéma en plein air
Open-air cinema
Vira Gambarogno
Luglio/Juli/Juillet/July

Gambarogno in Festa
Volksfest/Fête populaire
Village festival
Magadino
Agosto/August/Août/August

**Parachute World Cup
Series Final**
Locarno-Magadino
Settembre/September
Septembre/September

Castagnate
Marronifeste/Fêtes des châtaignes
Chestnuts festivals
Gambargno
Ottobre/October/Octobre
October

Fiera dell'artigianato
Handwerkmarkt/Marché de
l'artisanat/Artisan craft market
Quartino
Ottobre/October/Octobre
October

PresepiVira
Mostra di presepi/Krippenaustel-
lung/Exposition de la Nativité
Christmas Craft Fair
Vira Gambarogno
Dicembre-Gennaio/Dezember-
Januar/Décembre-Janvier
December-January

More events on
ascona-locarno.com/events

Programma soggetto a modifiche
Programmänderungen vorbehalten
Changements de programme
possibles
Program subject to changes

Vari/Verschiedenes Autres/Miscellaneous

**Hotels e altri alloggi/Hotels und
andere Unterkünfte/Hotels et
autres logements/Hotels and
other accommodations**
ascona-locarno.com/
accommodation

**Ristoranti e grotti
Restaurants & Grotti**
ascona-locarno.com/gastronomy

**Parco giochi/Spielplatz
Parc de jeux/Playground**
Cadepezzo, Contone, Gerra,
Magadino, Piazzogna, Quartino,
San Nazzaro, Vairano

**Artigianato/Handwerk
Artisanat/Handicraft**
Piazzogna

**Cantina vinicola/Weinkeller
Cave à vin/Wine cellar**
Contone, Vairano

**Negozi alimentari
Lebensmittelladen/Magasin
d'alimentaires/Grocery store**
Caviano, Gerra, Indemini,
Magadino, Piazzogna, Quartino,
San Nazzaro

**Farmacia/Apotheke
Pharmacie/Pharmacy**
Contone, Magadino, Vira

**Ufficio postale/Post
Poste/Post office**
Contone, Gerra, Magadino,
Quartino, Vira

Banca/Bank/Banque/Bank
Magadino

Bancomat/ATM
Magadino, San Nazzaro

**Stazione di benzina/Tankstelle
Station de service/Gas station**
Contone, Dirinella, Magadino,
Quartino, Vira

Trasporti/Verkehrsmittel Transports/Transportation

Autopostale Ticino
Tel. 0840 852 852
postauto.ch

FFS/SBB/CFF
Tel. 0848 44 66 88
ffs.ch

ascona-locarno.com/boat

Bike Sharing Locarnese
Tel. 0800 091 000
velospot.info

Distanza da/Entfernung von Distance depuis Distance from Locarno

(via Cadenazzo)	Km	⌚
Contone	14	25 min
Vira Gambarogno	22	40 min
Dirinella	30	50 min
Indemini	38	1h30 min
Magadino	5	20 min

**my
Ascona-Locarno
App**
News, events and discounts.
Experience Ascona-Locarno
with our App!
my.ascona-locarno.com

Emergenze e numeri utili Notfall und nützliche Nummern/Urgence et numéros utiles/Emergency and useful numbers

☎ **117**
Polizia/Polizei/Police

☎ **118**
Pompieri/Feuerwehr
Pompiers/Fire brigade

☎ **144**
Ambulanza/Krankenwagen
Ambulance

☎ **1414**
REGA
Guardia aerea di soccorso
Rettungsflugwacht
Garde aérienne de sauvetage
Air-Rescue

☎ **140**
Soccorso stradale/Pannenhilf
Dépannage routier
Road assistance

☎ **162**
Previsioni meteo/Wetterbericht
Météo/Weather forecast

☎ **1811**
Informazioni/Auskünfte
Renseignement/Information

☎ **091 756 33 27**
Oggetti smarriti/Fundbüro
Objets trouvés/Lost & Found
(Polizia/Polizei/Police Locarno)

☎ **+41 (0)848 091 091**
info@ascona-locarno.com
ascona-locarno.com

**Info Desk
Vira Gambarogno**
Via Cantonale 29